



Distr.
GENERAL

A/52/362
11 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 81 предварительной повестки дня*

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо постоянных представителей Литвы и Польши при Организации
Объединенных Наций от 11 сентября 1997 года на имя
Генерального секретаря

Имеем честь препроводить настоящим текст Заключительного заявления г-на Альгирдаса Миколаса Бразаускаса, Президента Литовской Республики, и г-на Александра Квасьневского, Президента Республики Польша, которое было опубликовано по завершении Конференции "Существование государств и добрососедские отношения - гарантия безопасности и стабильности в Европе", состоявшейся в Вильнюсе 5-6 сентября 1997 года.

Любезно просим Вас оказать содействие в распространении текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 предварительной повестки дня.

Збигнев Мария ВЛОСОВИЧ
Посол
Постоянный представитель
Республики Польша при Организации
Объединенных Наций

Оскарас ЮСИС
Посол
Постоянный представитель Литовской
Республики при Организации Объединенных
Наций

* A/52/150 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заключительное заявление Президента Литовской Республики и Президента
Республики Польша на Конференции "Существование государств
и добрососедские отношения - гарантия безопасности
и стабильности в Европе", опубликованное
в Вильнюсе 6 сентября 1997 года

5-6 сентября 1997 года президенты Литвы, Польши, Беларуси, Болгарии, Венгрии, Латвии, Республики Молдова, Румынии, Украины, Финляндии и Эстонии и премьер-министр Российской Федерации приняли участие в международной конференции в Вильнюсе. Участие в ней также принимали политические и государственные деятели, а также деятели науки и культуры из Германии, Исландии, Норвегии и Соединенных Штатов Америки и других стран, Председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Председатель Парламентской ассамблеи Совета Европы и представители Европейского союза.

Президенты Литовской Республики и Республики Польша выразили свою искреннюю признательность всем гостям и участникам Вильнюсской конференции 1997 года.

Президенты Литвы и Польши выразили свою глубокую благодарность за поддержку идеи проведения конференции, полученную ими со стороны президентов Германии, Соединенных Штатов, Франции и Чешской Республики, а также других видных лиц и политических деятелей.

Президенты отметили с удовлетворением, что была достигнута главная цель Вильнюсской конференции 1997 года - довести до сведения стран Европы и международного сообщества, что добрые отношения между соседними государствами в значительной мере способствуют обеспечению стабильности, безопасности и процветания в Европе.

Президенты отметили, что всем государствам необходимо обеспечивать соблюдение принципов демократии, законности, свободного рынка, свободы слова и собраний, а также уважение прав человека и прав национальных меньшинств, которые в своей совокупности являются необходимыми предпосылками для ликвидации разделения Европы и развития добрососедских отношений.

Президенты вновь подтвердили право государств на свободное определение путей обеспечения своей безопасности.

Резюмируя идеи и мысли, высказанные на Конференции, президенты Литвы и Польши заявили о своей убежденности в том, что все государства заинтересованы в осуществлении и дальнейшем развитии общепризнанных принципов международного права, включая принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и главных документах Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы.

Президенты подчеркнули, что окончание "холодной войны" обеспечило государствам, представленным на Конференции, возможности для развития отношений в Центральной и Восточной Европе и возложило на них в связи с этим историческую ответственность. Эти государства разделяют убежденность в том, что диалог, сотрудничество, ликвидация предубеждений и стереотипов, уважение принципов демократии, прав человека, прав национальных меньшинств и суверенитета государств способствуют укреплению безопасности в регионе и во всей Европе.

Президенты заявили о своей убежденности в том, что процесс расширения Европейского союза и Организации Североатлантического договора, к чему стремятся как Литва, так и Польша, расширил бы зону безопасности в Европе и, как следствие этого, внес бы существенный вклад в обеспечение свободы, мира, безопасности и процветания в Европе.

Нынешние двусторонние отношения между Литвой и Польшей, представляющие собой подлинное стратегическое партнерство, можно охарактеризовать как наилучшие отношения за всю историю их развития. Это является свидетельством того, что на основе вышеупомянутых принципов страны могут устранять недопонимание и исторические разногласия и что национальные меньшинства могут являться фактором содействия сближению и объединению соседних государств.

Президенты Литвы и Польши предложили участникам Конференции и всем другим государствам продолжать диалог, начатый в Вильнюсе. Следующая конференция может состояться в Польше в 1999 году.
